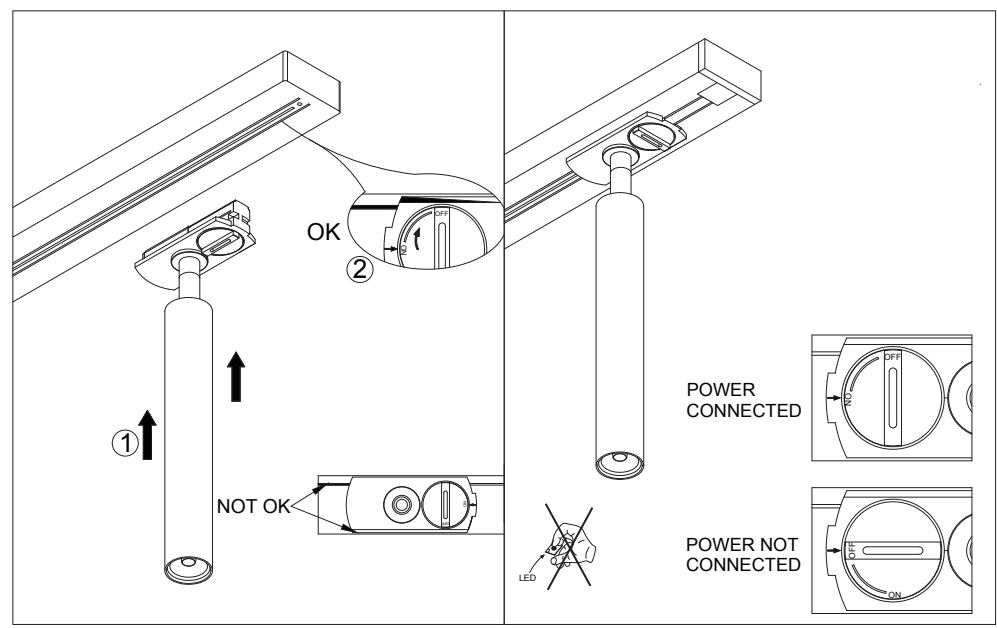
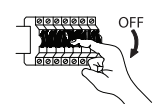


nordlux®



CE UK CA
Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisning | Instrucciones de montaje | Montage-instructies | Item N°:211222

1



DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning ikke kan forekomme.
FR - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et locaux où le contact avec l'eau n'est pas possible.
DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden, wo keine Wassereinwirkung stattfindet kann.
GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct contact with water cannot occur.
ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las áreas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.
PR - IP20: As lâmpada deve ser instalada em áreas sem contacto directo com água.
ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanza e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua.
FIN - IP20: Väliainnastusta II: Väliainnastusta kuuluu asennettavaksi tiloihin, joiissa se ei joudu alttiiksi vedelle.
POL - IP20: Lampę można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwe bezpośrednie dotknięcie z wodą.
HRV - IP20: Svjetlika se smije postavljati samo na mjestima gdje ne može doći u neposredni doticaj s vodom.
EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohades, kus otsene kokkupuude veelega pole võimalik.
LVA - IP20: Lampu izstaloj uzdati tikai tās vietās, kur tā nav saskarsas ar ūdeni.
LTU - IP20: Lampą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens poveikio.
DEU - IP20: Lampe bei mala by nainstalovány jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou.
HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol víz nem érintkezhet közvetlenül.
ROM - IP20: Lampă se va monta doar în zone unde contactul direct cu apa nu poate apărea.
CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt s vodou.
SVN - IP20: Svetilnik smete montirati le na mesto, na katerem ne more priti v stik z vodo.
GRB - IP20: Το φωτιστικό υπό τοποθέτησή του με μέρη όπου η απροστασία χωρίς βέλγη είναι δυνατή.
LTU - IP20: Lampą suvoni ekliemėsuose bir yre montai edimelidir.
BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения, където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода.
SRB - IP20: Lampu treba da se postavi samo na mestu gdje ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.
RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где невозможно непосредственный контакт с водой.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

3



DNK - VIGTIGT! Sik ad for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Stäng av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIGT! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng strømmen før du begynner arbeidet med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGT! Sláð rafmagnnó áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af faglegum tæknifrjá. Leitið til hjá rafvirkri völdum uppsetningu.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

4

LTU - SVARBU! Prieš pradėjimą elektrios instaliacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės atitinkamus institucijas ir pasitarkite.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

DNK - VIGTIGT! Sik ad for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Stäng av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIGT! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng strømmen før du begynner arbeidet med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGT! Sláð rafmagnnó áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af faglegum tæknifrjá. Leitið til hjá rafvirkri völdum uppsetningu.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

5

DNK - VIGTIGT! Sik ad for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Stäng av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIGT! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng strømmen før du begynner arbeidet med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGT! Sláð rafmagnnó áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af faglegum tæknifrjá. Leitið til hjá rafvirkri völdum uppsetningu.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

6

DNK - VIGTIGT! Sik ad for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Stäng av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIGT! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng strømmen før du begynner arbeidet med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGT! Sláð rafmagnnó áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af faglegum tæknifrjá. Leitið til hjá rafvirkri völdum uppsetningu.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

7

DNK - VIGTIGT! Sik ad for strømmen, før installationen påbegyndes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.
SWE - VIKTIGT! Stäng av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.
NOR - VIKTIGT! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng strømmen før du begynner arbeidet med riktig sikring for installasjonsarbeidet påbegynnes.
ISL - MIKILVÆGT! Sláð rafmagnnó áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af faglegum tæknifrjá. Leitið til hjá rafvirkri völdum uppsetningu.
FR - Classe II: La lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.
DEU - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
GBR - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.
ESP - Clase II: La lámpara es doble-aislada, así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.
PR - Clase II: La lámpara es duplamente aislada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligação terra.
ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.
FIN - Suojusluokkaa II: Väliainnastusta kuuluu kaksoisensuistetty eikä sitä vaadi liittämistä asennuksen majoitukseen (ketkainen/vihreä).
POL - IP20: Lampę posiada podwójną izolację i nie wymaga dalszego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uzziemienia.
HRV - IP20: Svjetlika posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno priključivati je na žuto-zielenu vodnu uzemljenja.
EST - IP20: Valgusti on kahekorolne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kolleegiaritelle maandusjuhtumega.
LVA - IP20: Lampā ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpārvieno uz zemeslēniestājas iezemējuma vadu.
LTU - IP20: Klasa II: Lampą ma dwójną izolacją i nie trzeba jej łączyć z przewodem uzziemiennym.
DEU - IP20: Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdeleitung der Installation angeschlossen werden.
HUN - IP20: A lámpa dupla védelmet nyújt, így nem szükséges a földvezetékhez csatlakoztatni.
ROM - IP20: Clasa II: Lampă are dublă protecție și nu are nevoie de conectare la cablul de împământare a instalației.
RUS - IP20: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу.
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔
لیتھنیٹا کیلئے دیگیں آرا نا تھیجے، کہاں کہ فحشہ ہونے کی صورت میں آجی۔

8



DNK - Lampen er kun beregnet til direktefast montering til lysnettet.
SWE - Lampen är endast beräknad till direkt/fast montering till lysnätet.
NOR - Lampen er kun anngitt med wattage skal overlades.
ISL - Ljóslió er ængungs atátt fyrir beinafastu uppsetningu við rafgrönnina.
NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte vastste montering op het lichtnet.
FR - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.
EST - Lampsade saab ühendamiseks ainult otse vooluvõrgu.
LVA - Lampā ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.
LTU - Lampą yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/fixen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.
ESP - La lámpara está únicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PR - A lâmpada é adecuada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Väliäisimen saa kytkää ainoastaan pöytävirtaan.
POL - Lampą jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.
HRV - Svjetlika je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu



DNK -Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før du vasker et fordamper. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

SWE -Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att torka av damm av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampen innan allt vatten har avtunnat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor opstå i glasset, och glassets tjocklek kan variera. Detta skil sig som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst glas efter du har kallat.

NOR -Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtvasking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før all vænnet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og et organiske utseende. Rengør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

ISL -Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykkrainsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega flú eða svipada blötti. Notið aldri þvottiefni eða kemisk hvarfni. Kveikið ekki á lampunni fyrr en allt vatn hefur gæfa upp. Sérstaklega fyrir munblásglasi: Munblásglasi ger formað með höndunum. Vegna þessa einstöðla ferlis geta loftbólur vöróð í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Líta skál á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvika ferlini og þetta er það sem gefur munblásna glerinu karakt og lífrænt útlit. Hreinsað alltaf munblásna glerinu þegar gler er kalt.

NLD -Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stofden en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdamp. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA -Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépolluier et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécifiquement du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le rallumer.

DEU -Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmitel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR -General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown

glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP -Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRY -Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gorduras ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA -Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per soppervere e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN -Yleistä ohjetta: Käytä pehmeää pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuainetta tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lampun vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettu lasia: Suupuhallettu lasi tuotetaan käsityönä. Ammattilaisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näitä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletuille lasille erityiäisen luonteen ja luonnollisen ulkoosan. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL -Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do dokładnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wzoryby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkłe mogą znajdować się pcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłom dzianemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić dopiero, gdy ostygnie.

HRV -Opća održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdente ili kemijske reagensse. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurica zraka u staklu i debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanu staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

EST -Üldine hooldus: Kasutage tolmü puhkimiseks pehme lava lappi ja rasva või samaste plekkide eletevaatlikus eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpselt puhutatud klaasi jaoks: puhutatud klaas vormitakse käsiti. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkinda õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitisprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutatud klaasile karakteri ja orgaanilise väljuse. Puhastage puhutatud klaasi alati külmana.

LVA -Vispārēja apkope: Putekļu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigā tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādas mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reaģentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūstāmo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā

procesa dēļ stīklā var rasties gaisa burbuļi un stīkla biežums var būt nevienlīdzs. Tas ir ļauzīver kā dabiskās roku darba sekas, un tas presēti ar muti izgatātam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti pūzto stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU -Bendroj priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostą, o riebiams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostą. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminę reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visos vanduo. Konkrečiai burna pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai būrety būi laikoma natūralia rankinio proceso pasekmė, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organiką išvaizdą. Burna pūstas stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsus.

SVK -Všeobecná údržba: Na udranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemnú odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické čistiadlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN -Általános állagmegóvás: Hasznájon puha, száraz törölkendőt a portalanításhoz, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolt. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálástól adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetesen vélelérjű, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM -Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampă înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE -Obtížná údržba: K odstrani prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstránení mastnoty nebo podobných skvm měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoliv čistící prostředky nebo chemická čnidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodparí. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno puhanu staklo: Ustno puhanu staklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je isto, kar daje ustno puhanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno puhanu steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το άφαιρέση του αέρα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά τυχόν παχιά και ήια. Κανείς να μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά απορρυπαντικά. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χηρσιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό υάλι: Το φυσικό υάλι σχηματίζεται με το χέρι. Διού αυτού της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο υάλι, ενώ και το πάχος του υαλού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροποίητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό υάλι τον χαρακτηριστικό και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσικό υάλι πο πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve atırdan üfleme camı karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camın daima soğuktken temizleyin

BGR -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно маснини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за дъханото стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB -Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdente ili hemijske reagensse. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurica vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvano staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS -Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла а также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

UZB -Umumiy saqlash va ta'mirlash talimlari: Tozni yumshak, quru yulduz bilan, yag yoki boshqa benzer lekeleri nazikcha chikarmak uchun yumshak, namli bir bezdan foydalaning. Asla hech qanday deterjan yoki kimyoviy reaktivlardan foydalanmang. Suyning butunligi buharlashgan oldin lampani ochmang. Axborotlashuvchi uchun: Uchun qayta ishlab chiqarilgan shisha, shisha qalinligi o'zgarishi mumkin bo'lgan. Bu, qayta ishlab chiqarishning tabiiy natijasi bo'lib, uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak va uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak.

UZB -Umumiy saqlash va ta'mirlash talimlari: Tozni yumshak, quru yulduz bilan, yag yoki boshqa benzer lekeleri nazikcha chikarmak uchun yumshak, namli bir bezdan foydalaning. Asla hech qanday deterjan yoki kimyoviy reaktivlardan foydalanmang. Suyning butunligi buharlashgan oldin lampani ochmang. Axborotlashuvchi uchun: Uchun qayta ishlab chiqarilgan shisha, shisha qalinligi o'zgarishi mumkin bo'lgan. Bu, qayta ishlab chiqarishning tabiiy natijasi bo'lib, uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak va uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak.

UZB -Umumiy saqlash va ta'mirlash talimlari: Tozni yumshak, quru yulduz bilan, yag yoki boshqa benzer lekeleri nazikcha chikarmak uchun yumshak, namli bir bezdan foydalaning. Asla hech qanday deterjan yoki kimyoviy reaktivlardan foydalanmang. Suyning butunligi buharlashgan oldin lampani ochmang. Axborotlashuvchi uchun: Uchun qayta ishlab chiqarilgan shisha, shisha qalinligi o'zgarishi mumkin bo'lgan. Bu, qayta ishlab chiqarishning tabiiy natijasi bo'lib, uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak va uning natijasi sifatida ko'rilishi kerak.

9

DNK: Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse < F >

GBR: This product contains a light source of energy efficiency class <F>

BGR: Този продукт съдържа източник на светлина от клас на енергийна ефективност <F>

CZE: Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti <F>

DEU: Dieses Produkt enthält ein Leuchtmitel der Energieeffizienzklasse <F>

GRC: Το προϊόν περιέχει πηγή φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <F>

ESP: Este producto contiene una fuente de iluminación con una clase de eficiencia energética <F>

EST: See toode sisaldab energiatõhususe klassi <F> valgusallikat.

FIN: Tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on <F>

FRA: Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique <F>

HRV: Ovaj proizvod sadržiava izvor svjetlosti razreda energetske učinkovitosti <F>

HUN: Ez a termék <F> energiaosztályú fényforrást tartalmaz.

ITA: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica <F>

LTU: Šiame gaminyje yra <F> energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

LVA: Šis izstrādājums satur gaismas avotu ar enerģoefektivitātes klasi <F>

NLD: Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse <F>

NOR: Dette produktet inneholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse <F>

POL: Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <F>

ROM: Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică <F>

RUS: Данное издание содержит источник света класса энергоэффективности <F>

SVK: Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti <F>

SVN: Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti <F>

SRB: Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti <F>

SWE: Denna produkt innehåller en ljuskälla med energiklass <F>

TUR: Bu ürün, <F> enerji verimliliği sınıfında bir ışık kaynağı içerir.

Non-replaceable light source.Non-replaceable control gear.

nordlux[®]

www.nordlux.com

Model: A.S. - Size: 10mm/2003

Monteingsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

10